

91.82  
1241

**СРПСКА АКАДЕМИЈА НАУКА И УМЕТНОСТИ**  
**ИНСТИТУТ ЗА СРПСКОХРВАТСКИ ЈЕЗИК**

---

# НАШ ЈЕЗИК

**НОВА СЕРИЈА**

**Књ. XI, св. 7—10.**

**БЕОГРАД, 1961.**

## САДРЖАЈ

	Страна
1. М. Стевановић: Падежне синтагме с предлогом <i>за</i> . . .	207—225.
2. М. Павловић: Објашњење једне појаве формалне неконгруенције у броју . . . . .	226—228.
3. Св. Марковић: Из правописне праксе . . . . .	229—233.
4. А. Пецо: Облици топонима у књижевном језику . . . . .	234—248.
5. Мидхат Шамић: Нека запажања о правилима новог <i>Правописа</i> у вези с писањем туђих имена . . . . .	249—254.
6. Душанка Игњатовић: Откуда именици <i>глад</i> два рода и две промене . . . . .	255—259.
7. Из лексикологије	
I. Д. Барјактаревић: <i>Пракљача, йорајка, йераљка, йерач</i> . . . . .	260—262.
II. Драгољуб Д. Јеремић: О глаголу <i>обресити (се), обрейти се</i> . . . . .	262—269.
III. Берислав М. Николић: Етимолошки приноси . . . . .	269—272.
8. Милоје Р. Николић: Прилози упознавању живота и рада Александра Белића . . . . .	273—304.
9. Језичке поуке . . . . .	305—310.
10. Регистар . . . . .	311—328.

---

### УРЕЂУЈЕ ОДБОР

Одговорни уредник дописник др МИХАИЛО СТЕВАНОВИЋ  
Секретар Уређивачког одбора др Берислав М. Николић

---

*Научно дело*

ИЗДАВАЧКА УСТАНОВА

БЕОГРАД

1961.

---

Слог: Издавачке установе „Научно дело“, Београд, Вука Караџића бр. 5.  
Штампа: Графичко предузеће „Радиша Тимотић“, Београд, Обилићев Венац 5

## ОБЈАШЊЕЊЕ ЈЕДНЕ ПОЈАВЕ ФОРМАЛНЕ НЕКОНГРУЕНЦИЈЕ У БРОЈУ

У току последњих неколико година из београдских дневних листова забележио сам велики број примера типа *за ових њри четврти саћа*, *за њоследњих четврти саћа*, *у њоку њрвих њри четврти часа*, *за ових њола часа*, и сл. — Овакви примери су постали веома честа појава у свакодневном говору Београђана, и много шире. То сам запазио у говору лица која употребљавају тзв. општи тип језика наше културе (Umgangssprache), али више пута сам такве примере запазио и у говору неких интелектуалаца, оних који иначе имају добар књижевни језик. Тако је чешће и у осим овога добрим преводима, као што показује пример *Он је њрвих њола саћа свог радног времена њроводио у њумарању* (превод *Бирократи*, од Жоржа Куртелина).

О овој појави, која је ширега карактера, могло би се расправљати једноставно у односу на стандардни књижевни језик. Уз констатовање неправилности, због конгруенције, могла би се донети белешка у неким језичким „поукама“, са напоменом о томе како је правилно и како треба рећи. Наиме, уз бројеве *њри*, *четири* не треба да буде одредница у множини: формално није добро рећи *ових*, *њих*, *њрвих њри четврти*, *у њоку њрвих њри четврти*, већ *за време њрве њри четврти часа*, и сл. Ту се увек квалификује *четврти* као део часа, а тако и м. *за њрвих њола часа* требало би рећи *за њрво њола часа*, јер се *њола (часа)* осећа као граматички неутрум; или би било још згодније рећи *у њоку њрве њоловине часа*, — каква је конструкција потпуно јасна, јер се реч *њоловина* осећа прецизно као именица ж. рода. *Пола* се пак осећа не као им. „*њола*“, са тзв. општим родом, већ као прилог, те се цела синтагма *њола часа* осећа као неутрум.

Ово пак питање има шири значај. Наведени примери истичу потребу да се нађе узрок множинској конструкцији. Питање *зашто* нешто бива у појавама језика, и зашто се врши поремећај, одступање од нормалних односа — води објашњењу самога процеса, тј. *како* се устаљују онакве појаве какве смо навели. Као и у многим другим језичким поремећајима (нпр. код померања видова зависности, при чему *кад* добија значење условљености *ако*, и обратно), тако и у овим случајевима треба тражити полазну тачку у померању семантичких вредности.

Израз *четврти часа*, *четврти сата* значи један четврти део часа, али исти тај размак временски је део часа од шездесет минута, — значи *четврти часа* = 15 *минути*. У језичком осећању се идентификују та два израза. Израз *петнаест минути* је множинска вредност, и сасвим је нормално слагање за *тих петнаест минути*, односно „за тих два пута, односно три пута по петнаест минута“. Еквиваленција *четврти часа* употребљена у множинској, семантички садржаној вредности „15 минута“, и са том антиципираном вредношћу, повлачи слагање у множинском односу, дакле — *тих, ових 15 минути* > *тих, ових четврти сата*.

Из једног београдског дневног листа од 7. фебруара 1961. г., имамо пример ове врсте, а још сложенији:

На конгресу Демокришћанске странке он је *јуна* три четврти сата критиковао политику шефа државе, избегавши да и један једини пут спомене Де Голово име.

Нормална конгруенција била би усмерена ж. родом именице *четврти*, дакле *јуне три четврти сата*. Међутим, објашњење се може наћи једино у клишеу *три сата*. — Оријентисање у подвесном процесу конгруенције условљено је већ чешће датим односом, са интеркалирањем ближе одреднице ограничавања — *четврти*. Израз *три четврти сата* обухваћен је конгруенцијским клишеом, који важи као израз временски шири а прос- тији: три сата.

У овим случајевима конгруенција није формално изражена, али у суштини постоји семантички образложена.

Ова анализа показује пут иновација у синтаксичком односу конгруенције, а са семантичким моментом као оријентационим импулсом. Осим тога, оваква анализа потврђује моју тезу о релативности као глобално датој целисти, чијом реализацијом, с једне

стране, диригује сама *говорна ситуација*, а с друге стране ситуационо условљавање тежишта, било у реченици, било у синтагми (cf. *Говорна ситуација и говорни интенцијал*, Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду, I).

Значај свега овога двојак је: за науку о језику принципски, а у примени — за стабилност књижевног језика у односу на еволутивност. Наведени примери показују једну врсту психолошко-језичке тенденције. Међутим, свака тенденција не мора довести до измена устаљених односа, и свако констатовање начина којим се врши иновација не значи уједно и санкционисање. Књижевни језик као такав мора имати прецизности у изражају, — и има пуно оправдања да се скрене пажња на једну иновацију која потиче из непрецизности језичког осећања, која долази отуда што се неговању прецизног формулисања у књижевном језику не обраћа довољна пажња. Настава у школи има задатак да развије прецизно изражавање мишљења и у овом правцу.

*М. Павловић*